Retrato de una joven suiza del extranjero : "En el extranjero Suiza era simplemente una palabra"

Autor(en): **Lenzin, René**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero**

Band (Jahr): **20 (1993)**

Heft 1

PDF erstellt am: **31.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-909266

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Ping Pongo

Retrato de una joven suiza del extranjero

«En el extranjero Suiza era simplemente una palabra»

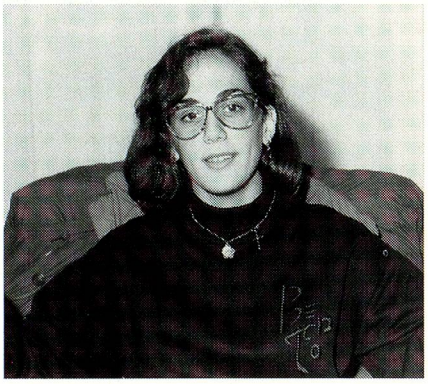
Sandra Schmid vive en Berna desde 1991. Durante sus primeros 16 años vivió en el extranjero y ahora está aprendiendo a conocer y a apreciar a Suiza.

Tal vez con el tiempo me llegue a sentir como suiza» dice Sandra cuando se le pregunta en dónde se siente en casa. Nació en el Líbano, su madre es libanesa y su padre suizo. Aunque, antes de llegar a Suiza en 1991, ya había vivido en Siria, Austria, Irak, Marruecos y Egipto no se siente desarraigada. «Siento que cada país en el que he vivido es un poco mi país natal. Pienso que llegué a Suiza con la edad necesaria para vivir aquí porque puedo adquirir buenos contactos con gente joven».

Sandra dice de sí misma que es extrovertida y de fácil adaptación, lo que le ha ayudado a adaptarse a los diferentes lugares donde ha vivido. «Tengo la suerte de haber conocido otras culturas». Todavía no sabe cuánto tiempo se va a quedar en Suiza, pero sabe con seguridad que quiere seguir viajando y conocer varios países más.

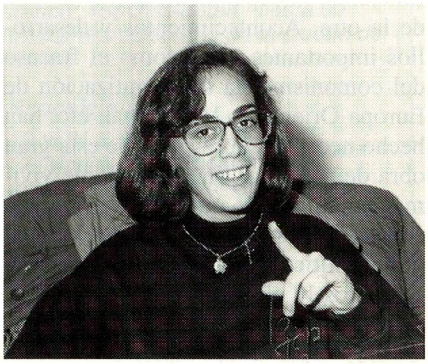
René Lenzin

Aunque sus padres (su papá es miembro del cuerpo diplomático) volverán a salir de Suiza dentro de poco, Sandra se quedará aquí para terminar el bachillerato en francés en Friburgo y después empezar su carrera en una universidad suiza. De paso conocerá a fondo el país, del cual tiene pasaporte.



«En el extranjero, Suiza era simplemente una palabra». Aunque todos los años pasó dos meses de vacaciones en Suiza y llegó a ver bastantes atracciones turísticas, es ahora cuando realmente está conociendo al país y a su gente. Su curiosidad es insaciable. Para sentirse «en casa», también se interesa por la política, lo que hasta ahora no había hecho porque en el extranjero llevaba una vida fácil sin mayores preocupaciones.

«En Suiza todo es más serio y he tenido que aprender a valerme por mí misma». En Cairo, por ejemplo, el taxi siempre la llevaba al colegio y de éste a su casa; ahora debe utilizar el tranvía y el tren. No considera estos cambios como negativos, sino al contrario, está segura que la ayudarán en su proceso de maduración.



(Fotos: RL)

Sandra, que estudia en un colegio internacional, no lleva una «típica vida suiza» (en caso de que exista tal cosa) como tampoco nunca se sintió como una «típica suiza en el extranjero». «Es cierto, mis padres siempre se relacionaron con suizos en Egipto y también visitamos varias reuniones de suizos en Egipto, pero yo pasé la mayor parte de mi tiempo con gente de los países más variados». Es precisamente el colorido internacional de su vida lo que le fascina y lo piensa mantener también aquí en Suiza.

«Siento que también ahora estoy como en un campamento para suizos del extranjero, con jóvenes de mi misma edad, que vienen de todas partes del mundo». Antes de entrar al colegio en Suiza, Sandra había pasado vacaciones en dos campamentos de verano del SSE, lo que le gustó mucho. Se sintió muy orgullosa de poder mostrarles a sus compañeros de campamento las partes de la Suiza Central que ella ya conocía. Sin duda, Sandra empieza a sentirse suiza. ■

Intercambio Juvenil 1993

- *Vacaciones de verano en Suiza*
- *Vivir con una familia suiza*
- *Tener a un(a) joven suizo(a) como huésped*
- *Informarse sobre alguna profesión o sobre la posibilidad de un aprendizaje*
- *Hacer nuevas amistades*

Tienes interés? Si tienes entre 15 y 25 años de edad y perteneces a uno de los países abajo mencionados, ponte en contacto con el:
Auslandschweizer-Sekretariat, Jugenddienst, Alpenstrasse 26 CH-3000 Bern 16
(ver «Panorama Suizo» 4/5/1992)

Alemania, Argentina, Australia, Bélgica, Brasil, Canadá, Colombia, Dinamarca, EE.UU., Francia, Gran Bretaña, Grecia, Holanda, Noruega, Suecia, Suráfrica